

PRODUCCIÓN DEL MENSAJE ESQUIZOFRÉNICO: MODALIDADES DEL ENUNCIADO Y MODALIDADES DE LA ENUNCIACIÓN

Ana Maria Nethol; Hebe Tizio; Graziela Napolitano

*Parte de este trabajo fue realizado en 1971, con el, auspicio de la Comisión de
Investigación Científica de la U. N. L. P.*

1. Este trabajo intenta establecer perspectivas para el estudio de algunos mecanismos que intervienen en la producción de mensajes en sujetos esquizofrénicos. El abordaje se sitúa primordialmente en un nivel de análisis lingüístico, aplicando para la descripción de dichas producciones modelos construidos por esta ciencia. Este enfoque implica entonces el ordenamiento y explicación de los fenómenos (y/o invariancias observadas) en tanto estructuraciones lingüísticas particulares en sus diversos grados de "apartamiento" de aquellas consideradas "normales" dentro de la competencia de los hablantes de una comunidad

Esto equivale a plantear o mejor dicho a preguntarse, si las transformaciones sintácticas, así como los mecanismos léxico-semánticos difieren de manera especial, es decir, responden a algún orden específico que permita precisar reglas aplicables a neo-códigos o neo-sistemas característicos de los mensajes esquizofrénicos. Esta problemática del "apartamiento" podemos instalarla en un primer momento dentro de una zona que hace a la estructuración misma del enunciado y que puede delimitarse según la siguiente hipótesis:

(H-1) Las reglas y transformaciones sintácticas, así como el componente léxico semántico de los sujetos esquizofrénicos difieren en diversos grados del que caracteriza a la población llamada "normal".

Este piano supone entonces un análisis de los mecanismos combinatorios sintácticos y semánticas que parte de la observación de los fenómenos que se producen tanto en la unidad núcleo (frase) como en los diversos encadenamientos entre los núcleos es decir, las formas secuenciales y correlaciones entre frases.

Tanto la hipótesis 1 como la implicación dentro de la que se articula hacen necesaria la explicitación de ciertos conceptos lingüísticos de base que constituyen el soporte del análisis. En primer lugar creemos importante destacar la diferencia entre competencia y performance según ha sido formulada por Chomsky (1). La primera instancia está referida al conocimiento que un oyente-hablante ideal tiene de su propia lengua La segunda (performance) está referida al use concreto del lenguaje que realiza el hablante de una

lengua en situaciones y contextos particulares. En el plano de la competencia se presentan formas con diversos grados de gramaticalidad, que van desde lo gramatical a lo agramatical de acuerdo a los mecanismos sintácticos empleados en la combinatoria de los elementos. Los enunciados pueden ser agramaticales pero aceptables desde el punto de vista de la performance. Estos principios generales sirven de apoyatura para interpretar el encuadre en que situamos la hipótesis.

A partir de la consideración de estos problemas, tratamos cuestiones específicas en relación a las correlaciones sintácticas y/o semánticas constatadas entre clases léxicas, a fin de estudiar las compatibilidades e incompatibilidades en las producciones de los sujetos esquizofrénicos. En el ítem modalidades del enunciado (cf. 5) tendremos en cuenta los problemas de composición frástica (gramaticalidad) en su relación con la organización léxico-semántica (compatibilidad). Para esto utilizamos como estímulo para la construcción de frases una consigna cuyas características explicitaremos más adelante.

En un segundo momento consideramos otra situación de "apartamiento" según un modelo de análisis que intente dar cuenta de la relación del sujeto esquizofrénico con su contexto, en base al estudio de sus producciones lingüísticas, y que formulamos según la siguiente hipótesis 2:

(H-2) La relación del sujeto esquizofrénico (sujeto de la enunciación), con su contexto (mundo, referente) difiere del de la población llamada "normal" en las modalidades específicas que en tanto sujeto sustenta en su propio enunciado.

Este plano se sitúa en un nivel explicativo cuya relevancia radica en la realización concreta que el sujeto efectúa en sus enunciados.

La hipótesis 2, como la implicación dentro de la que se articula, también hace necesaria la explicitación de ciertos conceptos de base que constituyen el soporte de este nivel de análisis. En primer lugar el concepto de **enunciación** (Jakobson ²) (Dubois ³) puede ser definido como el proceso de producción del discurso desde la perspectiva del sujeto hablante, cuyas marcas se inscriben en el texto producido. Se abre así, la posibilidad de un análisis que permite conocer al sujeto desde las modalidades particulares que presenta en su enunciado. El **enunciado** puede ser definido como el resultado del proceso de enunciación, mediatizador del sujeto con el mundo (campo referencial. Esto permite distinguir por un lado un protagonista sujeto del proceso de la enunciación y por otro los protagonistas del enunciado. El yo como protagonista de la enunciación difiere del yo como sujeto del enunciado. Esta doble relación sujeto del enunciado-sujeto de la enunciación es lo que permite reconocer la distancia relativa puesta por el sujeto entre sí mismo y su enunciado.

A partir de estas perspectivas hemos tratado el ítem **modalidades del sujeto de la**

enunciación, teniendo en cuenta las distintas situaciones de respuesta a la consigna. Estas últimas han sido agrupadas de acuerdo a las particularidades del **proceso de codificación**, en sus dos aspectos encodificación y decodificación (Jakobson ⁴).

Observación: El grado de generalidad de las hipótesis formuladas marca su carácter básicamente exploratorio, que permitirá posteriormente la formulación de criterios más específicos.

2. La muestra piloto se selecciono siguiendo un criterio clínico en el diagnóstico de esquizofrenia con sus diferentes subtipos. El diagnóstico de la institución fue corroborado a través de entrevistas clínicas. Las edades de os sujetos oscilaron entre 20 y 50 años, registrándose también variaciones en cuanto al tiempo de evolución y estado actual de la enfermedad.

Los sujetos considerados fueron solo 15, ya que parte de la muestra seleccionada pudo ser estudiada parcialmente debido a la movilidad de la población.

3. Para el estudio de os mensajes de os sujetos se realizaron diversos tipos de registros magnetofónicos: discurso en las entrevistas de evaluación clínica, prueba de construcción de frases, relato (cuento) y biografía del paciente. Este trabajo fue elaborado en base al corpus constituido por la prueba de construcción de frases, que determinó el primer campo de abordaje al problema.

Las pruebas de construcción de frases fueron elaboradas teniendo en cuenta la organización de os diferentes elementos de la frase núcleo por una parte, y por otra os tipos de encadenamientos entre frases. Es decir, las formas de organización intraproposicional (una sola frase) e interproposicional (de correlación entre frases).

En lo que respecta a la prueba de producción de frase núcleo que se obtiene según la consigna de producir una sola frase lo más simple posible, se presentan en forma oral, en la primera prueba, dos morfemas (palabras) que sostienen entre si diferentes tipos de relaciones sintáctico-semánticas. La obligatoriedad está dada por el tipo de correlación léxico-semántica que sostienen entre si os morfemas con os elementos básicos de la frase núcleo (sujeto, objeto, circunstante). La consigna se acompaña de un ejemplo que refuerza la intuición del hablante en su conocimiento de la estructura de la frase.

Los morfemas propuestos pueden clasificarse de acuerdo a las clases léxico-semánticas generales a las que pertenecen y a las funciones que pueden desempeñar en la frase núcleo. Así distinguimos las oposiciones .animado-inanimado (objeto-circunstante); animado humano-animado animal y sus combinaciones.

a) Morfemas pertenecientes a la clase animado

Según os tipos de funciones gramaticales os morfemas sustantivos se presentan en varios grupos. Así en la distribución sintáctica sujeto - objeto - circunstante, la clase de

animados con función de sujeto se opone a las dos clases distintas de no animados, unos preferencialmente objetos del verbo, otros circunstantes; en los morfemas hombre-pan, se privilegia la relación sujeto-objeto, mientras que en niño-bosque, la relación sujeto - circunstante; el privilegio de estas relaciones correspondería al grado óptimo de resolución de la obligatoriedad léxico-semántica.

b) Morfemas pertenecientes a las subclases animado humano - animado animal

En este caso la resolución de la correlación léxico-semántica (obligatoriedad) tiende a privilegiar la función sujeto para el animado humano y la de objeto para el animado animal.

c) Morfemas pertenecientes a la clase inanimados

Los morfemas inanimados pueden corresponder también a tipos de obligatoriedades específicas. Cuando se plantea una relación del tipo continente-contenido, los dos morfemas pueden ser objetos del verbo, pero la precisión en su inclusión dentro de una frase se realiza en la organización sintáctica de acuerdo con la compatibilidad semántica que determina cada situación frástica. En el caso de balde-agua, por ejemplo, la resolución reside en una distribución que respete las relaciones continente-contenido, utilizando el continente como circunstante y el contenido como objeto directo del verbo, o bien una transformación nominal del tipo "balde de agua".

Otros inanimados que sostienen entre sí relaciones paradigmáticas (como cama-sillón) admiten varias alternativas.

En una **segunda prueba**, que tiende también a la formulación de una sola frase, se presentan tres morfemas que suponen diferentes tipos de correlación sintáctico-semántica (obligatoriedad). En este caso se incluyen adjetivos y formas verbales en infinitivo, en base a diferentes situaciones:

a) Dos morfemas sustantivos y uno adjetivos.

Se plantean diferentes situaciones de acuerdo a la relación entre el adjetivo y uno de los sustantivos de la consigna. En algunos casos el adjetivo puede vincularse con cualquiera de los dos sustantivos (como por ejemplo mujer - ropa linda). En otros, la relación de adjetivo con uno de los sustantivos es específica y su desvinculación supondría la construcción de frases incompatibles y no económicas (como en hombre - auto - roto).

b) Dos morfemas sustantivos y un verbo (infinitivo).

En este caso la construcción de una frase supone operaciones de transformación para

permitir el establecimiento de compatibilidades entre los términos. En primer lugar es necesaria la transformación del verbo en modo personal para la obtención de la frase núcleo acorde con las restantes funciones sintácticas. Se plantea además, un cambio en la distribución de los términos de la consigna, que en todos los casos presenta al verbo como último elemento.

c) Un morfema sustantivo Inanimado, un adjetivo y un verbo (infinitivo).

Las relaciones de obligatoriedad se plantean en la vinculación entre el sustantivo y el adjetivo y en el tipo de relaciones del verbo con el sujeto de la frase. Los verbos intransitivos requieren la incorporación de un sujeto inanimado humano, para cumplir con la obligatoriedad sintáctico - semántica.

En una tercera prueba la consigna está organizada para lograr la generación de dos frases en las que se plantean correlaciones sintáctico-semántica entre proposiciones; incluye dos verbos en infinitivo e implica, por lo tanto, la transformación de los mismos en modo personal.

El establecimiento de las compatibilidades supone la coordinación de acciones o predicados tanto simultáneos como consecutivos. Por ejemplo, el par temer-llorar puede admitir frases que respondan a una predicación simétrica como:

"Cuando temo lloro".

O bien a una formación de sucesividad temporal, como:

"Si temo lloro".

En otros casos la obligatoriedad solo puede resolverse en una total simultaneidad de acciones y predicados como en decir - jugar que requiere la organización de una frase núcleo acompañada de una completiva:

"Digo que juego".

Otras relaciones se resuelven solamente a nivel de la sucesión temporal y no admiten predicaciones simultáneas. Tal es el caso de apagar-fumar o llover - mojar.

4. De acuerdo a los estímulos explicitados en 3, se obtuvieron las respuestas que constituyeron el corpus de trabajo, cuyo estudio se llevó, a cabo en un primer momento, según la aplicación de modelos lingüísticos generativos y/o distribucionales a la organización sintagmática intraproposicional e interproposicional de las respuestas a las diferentes pruebas, es decir, a las relaciones que se presentan en el interior de la frase núcleo y a las relaciones entre frases correlativas (principal subordinada, yuxtapuestas, coordinadas, etc.).

Una distinción preliminar sitúa dos tipos de producciones, logradas y no logradas, de acuerdo al cumplimiento o no cumplimiento de las obligatoriedades de la consigna.

La primera prueba, donde se incluye la mayor cantidad de logros, destaca la preservación de las compatibilidades sintáctico-semánticas de la frase núcleo. Sin embargo, éstas no se mantienen en aquellos casos en que la consigna incluye elementos cuya relación es básicamente paradigmática (cf. 3, c) o que supone el establecimiento de relaciones continente - contenido (cf. id.).

La segunda prueba muestra que la relación sustantivo - atributo está sólidamente mantenida en los sujetos. Las producciones no logradas corresponden a alteraciones de distribución y falta de transformación verbal (cf. 3 b) que se presentan especialmente cuando respetan los criterios de economía y compatibilidad semántica (cf. 5, b y c).

En muchos casos se tiende a mantener el orden de los términos propuestos: esto parece indicar una dificultad en el mecanismo de precorrección necesario para la organización de la frase, es decir para el reordenamiento de los morfemas dados. Por otra parte la no transformación del verbo infinitivo en modo personal no se relaciona solamente con alteraciones de distribución, ya que en algunos casos se logran respuestas de adecuada distribución que mantienen el verbo tal como es presentado en la consigna, como complemento de infinitivo o finalidad (cf. 5, c).

La tercera prueba contó con un escaso número de respuestas logradas, fenómeno muy significativo si se tiene en cuenta que el tipo de obligatoriedad que se planteaba era en primer término la constitución de dos frases correlativas (cf. 3, Tercera prueba) que ponen en juego situaciones más complejas que las anteriores en la determinación de los mecanismos sintáctico-semánticos. Estas suponen el ordenamiento entre frases y en consecuencia su problemática se instala sobre todo en la compatibilidad y sucesión lógica de los enunciados que entran en relación (cf. 5, c). En coincidencia con los resultados de la prueba anterior, la no transformación verbal conduce también al refuerzo de las anomalías.

5. Esta primera aproximación a la organización y particularidades de la frase núcleo y relaciones interproposicionales en las respuestas obtenidas conduce al análisis específico de las producciones no logradas de los sujetos esquizofrénicos, en su "perspectiva de apartamiento" en relación a una comunidad lingüística "normal".

El estudio de dichas producciones pone de manifiesto ciertas invariantes que van a funcionar como determinantes de los criterios de análisis. En este sentido se estudiaron los enunciados de acuerdo al no cumplimiento de tres de las obligatoriedades que plantea la consigna: inclusión de los morfemas, economía sintáctico - semántica y compatibilidad semántica (en la frase, entre frases). Desde esta perspectiva agrupamos los resultados de acuerdo a un orden que integra lo que hemos llamado modalidades del enunciado en los sujetos esquizofrénicos.

a) Anomalías que conciernen a la inclusión de los morfemas.

Los fenómenos que se producen por el no cumplimiento del criterio de la consigna de incluir e integrar los morfemas en las producciones, son omisiones, sustituciones y no transformación verbal.

1) Las omisiones implican la no inclusión del o de los morfemas propuestos; se presentan en relación a las categorías funcionales (sujeto-objeto) y a categorías gramaticales (sustantivo, adjetivo y verbo). Por ejemplo:

(Pájaro - jardinero) "Se voló el Mario".

(Hombre - pan) "Ese pan está en la canasta".

2) Las sustituciones funcionan en base al comportamiento de las categorías gramaticales y de las formas léxicas que de ellas derivan. Se presentan, por ejemplo, sustituciones por el sustantivo del cual deriva uno de los morfemas de la consigna:

(Pájaro - jardinero) "El pájaro está en el jardín".

También aparecen sustituciones por la introducción de un morfema léxico de valor semejante al dado en la consigna:

(Hombre - auto - roto) "El hombre no puede manejar el coche porque está roto".

Por último, las sustituciones por nominalización del verbo. (Trabajar - cantar) "Canta en su trabajo".

3) La no transformación verbal, implica una perturbación en el mecanismo necesario para convertir la forma nominal infinitiva en forma personal que permite estructurar una frase gramatical. En la mayoría de los casos se observa que o bien el sujeto organiza una frase compatible utilizando otro verbo y no el de la consigna, o bien incurre en la anomalía de mantener sin alteración la forma de infinitivo. El verbo no transformado puede cumplir diversas funciones: núcleo de formación nominal, sujeto de frase, núcleo verbal no transformado y complemento infinitivo.

Observación: Las omisiones y sustituciones constituyen en la estructuración de la frase, un intento de organización y resolución de las ambigüedades que presenta la consigna; la no transformación verbal por el contrario implica incapacidad para la resolución de las mismas; esto abre a la problemática de capacidad de transformación del sujeto esquizofrénico como una perspectiva de análisis que se orienta necesariamente a su grado de competencia lingüística por una parte, y por otra a la relación que como sujeto de la enunciación mantiene con su enunciado y el enunciado de los otros (cf. 1 (H-2) y 7).

b) Anomalías que conciernen a la economía sintáctico-semánticos.

El concepto de economía tal como lo utilizamos en este estudio, se refiere a la

posibilidad de producción de frases que contengan los elementos sintáctico-semánticos básicos y mínimos según la demanda explicitada en la consigna. Dichas anomalías se sitúan entonces, en la relación pedido - respuesta y en las formaciones específicas de enunciado que resulten de esta relación. Como polo opuesto a la economía, teniendo en cuenta las posibles gradaciones, la no economía sintáctico-semántica integra los siguientes fenómenos: **empobrecimiento, redundancia y dispersión**, que pueden agruparse a su vez sobre el eje menor cantidad de elementos mínimos/mayor cantidad de elementos mínimos requeridos para la constitución de la frase.

1) Empobrecimiento: el sujeto emite mensajes que por situarse en un menor nivel en relación a la consigna dan como resultante fenómenos tanto de ambigüedad como de indeterminación.

(Pájaro jardinero) "Se voló el pájaro".

(Hombre - pan) "Come pan".

2) Redundancia: se produce el aumento de elementos sintáctico - semánticos que no suponen nueva información.

(Niño - bosque) "El bosque es una cosa que ya estaba, ya que estaba, que estaba habitada por los animalitos, por los animales y el niño es una cosa que estaba protegida por sus familiares".

Como forma especial de redundancia, la sintagmatización del paradigma consiste en la reiteración dentro de la cadena sintagmática de formas equivalentes o sinónimas donde se ve afectado el procedimiento de selección (5).

(Mujer ropa linda) "Por ejemplo, una mujer tiene un vestido lindo, un tapado, un saco".

3) Dispersión: los morfemas de la consigna se distribuyen en distintas frases.

(Cielo mirar azul) "El cielo lo miraba siempre mi hermano porque decía que estaba Dios, yo no creía pero ahora creí porque el cielo es azul, en aquel tiempo era también azul pero un día se puso verde porque llovió mucho y hubo trombas marinas aquí en Mar del Plata".

Dentro de esta categoría puede incluirse la desarticulación en la que los morfemas son tratados como entidades no relacionales.

Se produce una ruptura del principio de relación sintáctico semántico que une los términos de la consigna. Dicha ruptura se manifiesta en forma diferente según la cualidad de la desarticulación. En este sentido puede presentarse como un tratamiento separado los morfemas dentro de la o las frases.

(Balde-agua) "El balde está hecho de metal de cinc y al agua le falta cloro".

Otra forma que adopta este fenómeno es la definición, que se produce como un intento de explicitar el significado de los términos dados.

(Muchacho - tigre) "El tigre es una cosa que vive por los montes y el niño es una cosa

que vive hacia el campo o hacia una casa o refugiado".

En otros casos la desvinculación se manifiesta en una yuxtaposición nominal, que a veces integra atributos a los morfemas propuestos.

(Hombre - pan) "Hombre pan, mama e hijo. Hombre, madre e hijo, hermano y pan".

(Hombre - hijo - enfermo) "Hombre trabajador, hijo callejero, enfermo mal curado".

En la organización de relaciones interproposicionales (tercera prueba) este fenómeno tiene características propias que se relacionan con la no transformación verbal y/o disociación de las acciones.

(Decir - jugar) "El decir y yo jugar".

(Tomar - curar) "Tomar, quiere tomar un vaso de agua y curar, quiere curar un resfrio".

Anomalías que conciernen a la compatibilidad semántica entre los términos.

En el análisis del enunciado consideramos compatibles a toda frase y/o frases que manifiesten una estructura solidaria (semántico-sintático) entre sus términos. Resulta así posible establecer, diversos grados de compatibilidad en base al tipo de relaciones que contraen los elementos propuestos en la consigna. Las compatibilidades intraproposicionales se mantienen en tanto los sujetos no sean obligados a realizar transformaciones verbales (Cf. 4) y puedan incluir un verbo a su elección. Por lo tanto dejan de mantener estas compatibilidades mínimas en tanto se plantee la dificultad de realizar dichas transformaciones.

Ese fenómeno puede corroborarse cuando se intenta resolver como frase simple los dos verbos en infinitivo de la tercera prueba. Esta resolución se manifiesta en diversos tipos de incompatibilidades entre los grupos sintagmáticos que componen la frase.

OBSERVACION: Podrían vincularse tanto a la dificultad expresada como a la adherencia al orden de los términos de la consigna.

Se producen así, formas de: 1) falsa finalidad como en el caso de Sufrir - doler) "Me va a doler para poder sufrir".

2) Inversión en la sucesión lógica o temporal de los términos. (Sufrir-doler) "Yo de tanto sufrir ya me va a dejar de dolor".

3) Indeterminación en el manejo de las relaciones léxico-semánticas (Cf. 5,1).

(Salir-encontrar) "Va a salir a encontrar".

Las relaciones interproposicionales manifiestan una fuerte disminución de las compatibilidades. Su estudio ha sido centrado principalmente en el tipo de organización de las mismas en la perspectiva de solidaridad semántica que presentan, entendiendo por ello el logro óptimo de compatibilidad entre frases coordinadas o subordinadas que consiste en que rasgos semánticos de la frase (F1) se presentan en la frase (F2).

Las producciones de los sujetos en frases coordinadas y yuxtapuestas, (que son las más

numerosas) no presentan en general, rasgos semánticos comunes de una a otra (Cf. 5,3), por ejemplo:

(Decir-jugar) "Decir es unos palabra y los chicos juegan".

O bien, puede ocurrir que F1 presente rasgos que se reencuentran en F2, pero partiendo del establecimiento de relaciones laxas o invertidas: (Decir-jugar) "Yo juego y no digo nada".

(Enfermar- curar) "Yo me cure y ahora estoy enfermo".

En otras situaciones, F1 niega a F2:

(Decir-jugar) "El decir que yo voy a jugar. El decir que yo no voy a jugar".

Las frases subordinadas aparecen con poca frecuencia, dado que se instalan en un nivel de mayor complejidad de transformación. Las subordinadas causales se caracterizan por su marcada incompatibilidad en la relación causa efecto que F 1 sostiene con F 2, donde F 1 introduce el efecto. Se producen así relaciones de falsa causalidad como en:

(Temer-llorar) "El nitro teme al lobo feroz porque sabe que es Satanás o sea el diablo".

O de tipo tautológico:

(Enfermar-curar) "Al enfermo se lo debe curar porque es enfermo".

OBSERVACION: es posible que los sujetos presentan agudas dificultades en estas situaciones, puede entonces inferirse que la problemática se centra, como rasgo de pertinencia fundamental, en el encadenamiento lógico de los enunciados y en la organización del orden discursivo.

La relación que se establece entre el emisor del enunciado (sujeto de la enunciación) y su producción específica se analiza a partir de las respuestas a la consigna ya que la misma es un mensaje ambiguo que opera sobre el sujeto como estímulo para la producción de su enunciado. Este enfoque supone un nivel explicativo que contiene y articula al anterior (cf. 1), permitiendo acceder a las particularidades del sujeto en relación al enunciado producido, donde se instala como protagonista de un proceso de enunciación, cuyos "índices" se presentan en el discurso. El análisis de estas particularidades, modalidades del sujeto de la enunciación, introduce necesariamente al estudio del proceso de codificación. Este concepto implica una totalidad que incluye dos instancias fuertemente vinculadas entre sí, encodificación y decodificación.

La encodificación supone un proceso interno que comienza con la selección de los elementos que luego serán combinados e integrados en un contexto. La decodificación se establece dentro de un orden inverso, parte del contexto para luego ordenar los mecanismos que lo constituyen (6).

Teniendo en cuenta las anomalías de respuesta observadas en relación al proceso de

codificación se plantean diferentes situaciones. Las mismas han sido analizadas de acuerdo a la predominancia de perturbación en el encodificación y/o decodificación.

PERTURBACION EN LA ENCODIFICACION

Situación 1. — El sujeto responde a la consigna con mayor o menor logro, pero no establece un corte sintáctico semántico y desencadena una forma discursiva que se va articulando metonímicamente. Los elementos de la cadena sintagmática contraen entre si relaciones de contigüidad a través de palabras que funcionan como "ganchos" .a partir de los que se realizan nuevas extensiones discursivas. Estas secuencias al ordenarse desde elementos léxicos aislados (ganchos) y no de la totalidad de significación que constituye sintagma, van implicando una progresiva pérdida de la significación originaria del mensaje

(cielo-mirar-azul) El cielo lo miraba siempre mi hermano, porque decía que estaba Dios, yo no creía pero ahora creí porque el cielo azul, en aquel tiempo era también azul pero un día se puso verde, porque llovía mucho y hubo trombas marinas, aquí en Mar del Plata.

(trabajar-cantar) Una canta muy bien a veces pero a veces llora como dijo un cantante muy famoso parecido a Sandro, o sea uno que se vino loco que no es nada menos ni nada más que el canta esa, una canción que yo se cantar.

Esta situación se caracteriza por una predominancia de perturbación en el proceso de encodificación. Si bien el sujeto parece haber comprendido las instrucciones de la consigna, manifiesta diversos tipos de alteración en la combinación de orden tanto semántico como léxico-sintáctico, que se manifiesta en la peculiar forma de encadenamiento que acabamos de describir.

OBSERVACION: este fenómeno se revela de gran importancia y señala una apertura fundamental al estudio de la organización discursiva en su conexión con el proceso de pensamiento. Por otra parte, un análisis léxico semántico de estas modalidades de encadenamiento permitiría acceder a otra lectura, que encontrara las leyes internas que determina la significación, más allá del orden discursivo aparentemente caótico.

Perturbaciones en la decodificación

La consigna supone la emisión de un mensaje indicador en si misma de la forma que debe adoptar la respuesta: inclusión de los morfemas en un contexto preciso. Aporta "instrucciones" para decodificar el mensaje ambiguo implícito en la misma. Los morfemas presentados para su inclusión en una frase (o dos en la tercera prueba) suponen dos instrucciones a cumplir para una decodificación adecuada. Las

perturbaciones en este proceso parecen vincularse con una decodificación fragmentaria de la consigna: o bien se atiende a la inclusión de los morfemas y se los organiza de acuerdo a instrucciones "internas" (dadas por el sujeto mismo), o se atiende a la instrucción "pedido de construir una frase", excluyendo los morfemas propuestos.

Situación 2. — El sujeto establece una situación de continuación con la consigna: la utiliza como sintagma complementario de la frase emitida y en lugar de incluirla simultáneamente en su producción la construye de acuerdo a un eje de sucesividad que parte de la misma.

Este tipo de respuestas se presentan por yuxtaposición y por subordinación. En el primer caso un nuevo mensaje se yuxtapone a la consigna, tomada como mensaje articulado. Esto agrega circunstancias particulares, a la predicación que se desprende de la misma.

(hombre-auto-roto) El hombre ama al hijo por eso arregla el coche para disfrutar de un paseo con el.

En el segundo caso las respuestas se producen por subordinación como derivación o complemento de la consigna; parecen predominar dos formas principales; las de tipo atributivo, que agregan una cualidad a los -M términos y las predicativas, que les asignan acciones.

(taza-café) Falta la leche y el azúcar para endulzarse.

(Juan-Pedro) Juegan a la pelota.

En esta situación los morfemas están excluidos de la respuesta, pero se atiende a la consigna de producción de frase, que siempre guarda una relación de predicación con los elementos de la misma.

Situación 3. — El sujeto toma los elementos de la consigna con los que realiza operaciones de tipo metalingüístico aberrante. Establece interpretaciones basándose en la sintagmatización de los morfemas que parecieran incluirse en un bloque de significación.

(mujer-patio) Mujer patio significa mujer que se desarrolla mentalmente limpiando muchas cosas, muchas flores, muchas flores, porque hay muchas flores en la Republica Argentina.

(mujer-ropa-linda) Mujer ropa linda significa que la juventud tiene que llevar ropa linda, la mujer también.

o bien disocia los elementos y articula un tipo específico de definición que los desvincula (cf. 5 b^{3a}).

(mujer-patio) El patio es una cosa que uno puede estar en el patio y la mujer es una cosa para estar dentro de la casa.

En esta situación, el sujeto incluye los morfemas propuestos, pero los organiza de acuerdo a instrucciones "internas".

Situación 4. — La consigna funciona como desencadenante de producciones que no manifiestan de ningún modo tener en cuenta el pedido explicitado en la misma. El sujeto establece una situación de diálogo en la que se coloca como alocutor (a interlocutor) respecto del emisor de la consigna, afirmando, negando o comentando la misma como un supuesto .mensaje, como una totalidad que lo interroga.

(Enfermera-inyección) "No, no me hace falta".

(Hombre - caballo-galopar) "Me gustaría, me gustaría".

(Sufrir-doler) "No, no me duele nada".

En este caso, el sujeto no atiende a ninguna de las dos instrucciones: no incluye los morfemas propuestos, ni genera una frase que guarde relación con el pedido de la consigna.

Hemos analizado modalidades del sujeto de la enunciación, partiendo del proceso de codificación en sus dos instancias: encodificación y decodificación. Estas constituyen los fundamentos de todo acto de comunicación y requieren del sujeto (o de los sujetos) el establecimiento de una distancia relativa que permita reconocer la diferencia entre su enunciado y el enunciado de los otros por una parte, y, por otra, el proceso mismo de producción (enunciación) y el enunciado producido.

Las situaciones planteadas en 6. señalan perturbaciones específicas que se instalan primordialmente en uno u otro de estos momentos del proceso de codificación; suponen una pérdida en diverso grado de dicha distancia relativa. La situación 1 que se caracteriza por la perturbación en el proceso de la encodificación parece revelar esta pérdida en la relación del sujeto con su enunciado; las situaciones 2, 3 y 4 indicarían por el contrario la pérdida de distancia en relación al enunciado de los otros. Estas últimas señalan graduaciones que van de un mínimo de mantenimiento de distancia (cf. 6 situación II), pasando por un estadio intermedio (cf. 5 situación III) a una pérdida completa de la misma (cf. situación IV).

OBSERVACION: Estas modalidades, vinculadas principalmente con la decodificación suponen también mecanismos de encodificación, no desarrollados particularmente en este trabajo, que se revelan de importancia dentro del proceso total de la codificación. Tal es el caso de la que hemos llamado respuesta metalingüística (cf. 3. b.³ y 6, situación III) que manifiesta un aparente máximo de distancia en el tratamiento de los morfemas, al ser tornados como lenguaje objeto, pero donde se pierde el carácter relacional básico de los términos.

Por otra parte, el concepto de distancia relativa puede ser considerado como la óptima relación que el sujeto de la enunciación (cf. 1, H 2) mantiene con su propio enunciado. Teniendo en cuenta las perturbaciones que presentan en este sentido los sujetos

esquizofrénicos, podemos caracterizar las diversas situaciones como instancias del sujeto en una relación directa de enunciación, con respecto a su propio enunciado y al enunciado de los otros. Esto implica una distorsión de las pautas comunicacionales del sujeto esquizofrénico que corresponde a la pérdida de la distinción básica yo-mundo otros.

Notas

1. Chomsky, N. *Aspectos de la teoría de la sintaxis* Aguilar. 1968.
2. Jakobson, R. *Essais de Linguistique generale*. Ed. Minuit. Paris 1967.
3. Dubois J. Enoncé et énonciation, en *Langages*, 13, Larousse, Paris 1969.
4. Jakobson, R. *Langage enfantin et aphasie*. Ed. Minuit. Paris, 1970.
5. Trupheme, Pache y Butter. Intent d'une approximation linguistique an langage délirant. a proposo d'un texts de Mire d'invention. tetrapeutique, *L'Encephals*, t. LVII n9 1, 1968.
6. Jakobson, It. *Langage enfantin at aphasie*. Edition de Minnit. Paris, 1969.